

Où obtenir des conseils professionnels ?

Ce poster ne remplace pas les conseils professionnels en matière de diabète. Parlez-en à votre médecin, votre infirmière spécialisée en diabétologie ou votre association du diabète la plus proche :

www.diabetesuisse.ch/regions

diabetesaargau	Kantonsspital / Haus 16	5000 Aarau	062 824 72 01
diabetesregionbasel	Mittlere Strasse 35	4056 Basel	061 261 03 87
diabetesbern	Swiss Post Box 101565, Helvetiaplatz 11	3005 Bern	031 302 45 46
diabetesbiel-bienne	Bahnhofstrasse / Rue de la Gare 7	2502 Biel-Bienne	032 365 00 80
Diabetes-Gesellschaft GL-GR-FL	Steinbockstrasse 2	7001 Chur	081 253 50 40
diabetesoberwallis	Kantonsstrasse 4	3930 Visp	027 946 24 52
Ostschweizerische Diabetes-Gesellschaft	Neugasse 55	9000 St. Gallen	071 223 67 67
diabetesschaffhausen	Vordergasse 32 / 34	8200 Schaffhausen	052 625 01 45
diabetessolothurn	Solothurnerstrasse 7	4601 Olten	062 296 80 82
diabeteszentralschweiz	Falkengasse 3	6004 Luzern	041 370 31 32
diabeteszug	Aegeristrasse 52	6300 Zug	041 727 50 64
diabeteszürich	Hegarstrasse 18	8032 Zürich	044 383 00 60
diabètefribourg - diabetesfreiburg	Route St-Nicolas-de-Flüe 2	1705 Fribourg	026 426 02 80
diabète genève	36, av. Cardinal-Mermillod	1227 Carouge	022 329 17 77
Association jurassienne des diabétiques	Case postale 6	2854 Bassecourt	032 422 72 07
diabètejurabernois	Case postale 4	2610 Saint-Imier	032 940 13 25
diabèteneuchâtel	Rue de la Paix 75	2301 La Chaux-de-Fonds	032 913 13 55
Association Valaisanne du Diabète	Rue des Condémines 16	1950 Sion	027 322 99 72
Association Vaudoise du Diabète	Avenue de Provence 12	1007 Lausanne	021 657 19 20
diabeteticino	Via Motto di Mornera 4	6500 Bellinzona	091 826 26 78

Mesure de la glycémie

« Comment mesurer correctement ! »

Französisch – Portugiesisch – Arabisch

français – portugais – arabe

francese – portoghese – arabo



Edition actualisée mai 2016

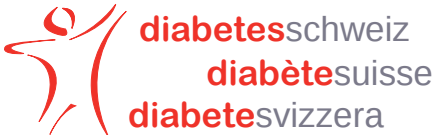
Avec l'aimable soutien de :



© ASD, mai 2016

www.diabetesuisse.ch

Compte de dons: PC-80-9730-7



1

Francais

Après avoir préparé le matériel, lavez et séchez soigneusement vos mains.

2

A

B

C

A: Dévissez le capuchon du stylo autopiqueur et sélectionnez la profondeur de piqûre désirée.

B: Introduisez fermement la lancette et retirez prudemment sa protection.

C: Remplacez le capuchon du stylo autopiqueur et tirez la commande d'armement à fond.

3

Retirez une bandelette réactive du flacon et insérez-la dans le lecteur de glycémie.

Refermez le flacon.

4

Placez le stylo autopiqueur sur le côté de votre doigt et appuyez sur le bouton déclencheur.

5

A

B

A: Après prélèvement d'une petite goutte de sang, mettez-la en contact avec l'extrémité de la bandelette réactive de sorte que la goutte de sang soit absorbée et que la fenêtre de confirmation se remplisse entièrement.

B: Notez le résultat.

6

A

B

A: Retirez la bandelette réactive usagée du lecteur de glycémie.

B: Dévissez le capuchon du stylo autopiqueur.

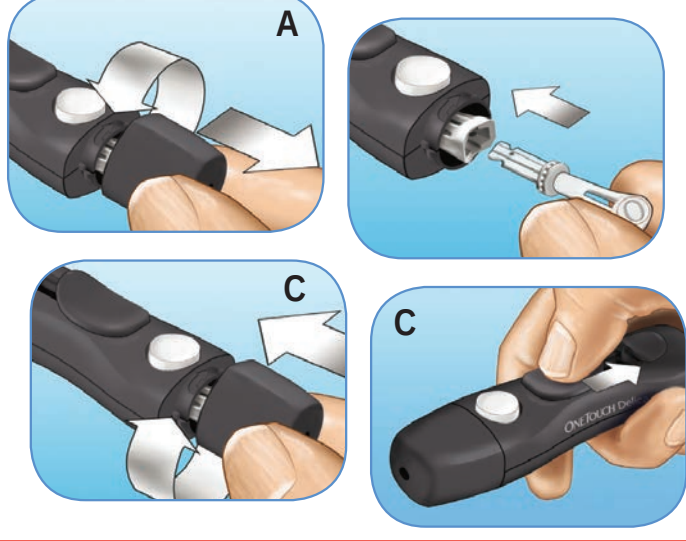
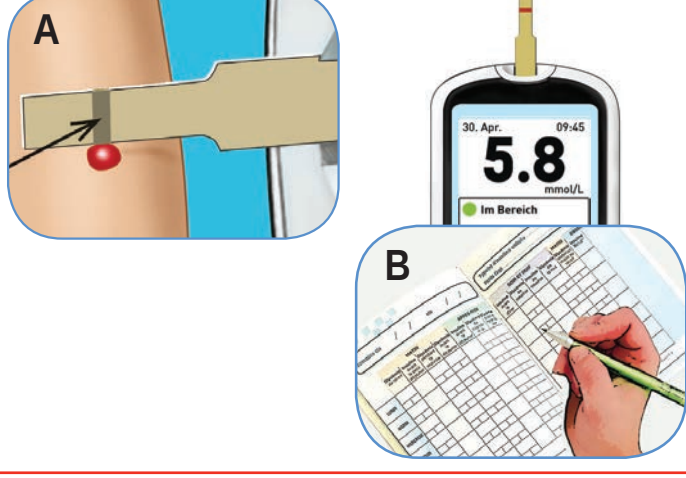
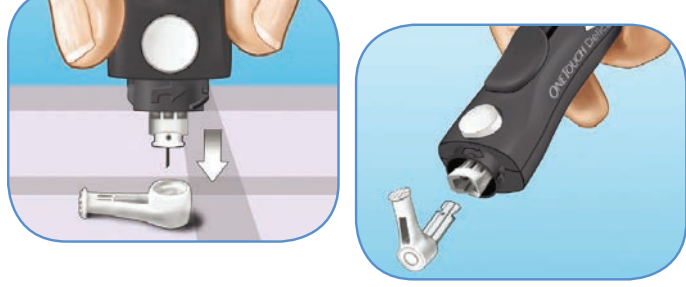
7

Remettez délicatement la protection sur la lancette, jetez la lancette avec la bandelette réactive usagée dans un récipient évitant tout risque de piqûre et remplacez le capuchon sur le stylo autopiqueur.

Quand est-ce que je dois mesurer ? / متى يجب القياس

	petit-déjeuner pequeno-almoço الإفطار		dîner almoço العشاء		souper jantar العشاء		coucher dormir الوجبة الليلية
	avant antes قبل	après depois بعد	avant antes قبل	après depois بعد	avant antes قبل	après depois بعد	avant antes قبل
lundi segunda-feira الاثنين							
mardi terça-feira الثلاثاء							
mercredi quarta-feira الأربعاء							
jeudi quinta-feira الخميس							
vendredi sexta-feira الجمعة							
samedi sábado السبت							
dimanche domingo الأحد							

Notes personnelles / Notas pessoais / ملاحظات شخصية:

		Portugais / Português	Arabe / عربي
1		Tenha preparados todos os materiais necessários para efectuar o teste. Lave cuidadosamente as mãos com água morna e sabão. Enxagúe e seque.	بعد تحضيرك لجهاز القياس اغسل يديك ثم جففهما بعناية.
2		A: Retire a tampa do dispositivo de punção e seleccione o nível de profundidade para a punção. B: Insira a lanceta firmemente e retire o disco protector da lanceta com cuidado. C: Volte a colocar a tampa no dispositivo de punção. Faça deslizar a patilha de controlo de punção para trás até ouvir um estalido.	A: انزع غطاء قلم الوخز ثم اختر العمق المطلوب للوخزة. B: أدخل المفصل بحزم في غمده ثم اسحب حمايته بحذر. C: أعد وضع غطاء قلم الوخز كما كان واسحب وحدة الشد حتى الوصول إلى النهاية.
3		Retire uma tira de teste do tubo de tiras. Introduza uma tira de teste no porta-tiras do medidor. Lembre-se de voltar a fechar bem a tampa do tubo de tiras de teste.	اسحب شريط الاختبار من أنبوبة أشرطة الاختبار وضعها في المكان المخصص في جهاز قياس سكر الدم ثم أغلق الأنبوبة.
4		Encoste firmemente o dispositivo de punção contra a parte lateral do seu dedo e prima o botão de disparo.	ضع قلم الوخز على جانب إصبعك ثم اضغط على زر الإطلاق.
5		A: Levar as gotas de sangue, consoante a tira de teste, para o bordo dianteiro estreito ou bordo lateral da tira de teste, de modo que este possa ser aspirado e a janela de inspeção fique completamente cheia. B: Anote o resultado obtido pelo medidor.	A: بعد أخذ قطرة صغيرة من الدم ضعها على طرف شريط الاختبار. B: سجّل النتيجة.
6		A: Remover as tiras de teste utilizadas do aparelho de medição de açúcar no sangue. B: Retire a tampa do dispositivo de punção.	A: أخرج شريط الاختبار من مقياس السكر في الدم. B: أخرج غطاء المفصل.
7		Colocar cuidadosamente a tampa de proteção da lanceta, expelir a lanceta e eliminar num recipiente à prova de perfuração. Colocar novamente a tampa do dispositivo de punção.	أعد غطاء المفصل بحذر. اجمع المفصلات وشرائط الاختبار المستعملة في الوعاء المخصص لذلك. أعد قلم الوخز إلى مكانه.

As instruções descritas acima servem unicamente de guia. Por favor, consulte o Manual do utilizador fornecido com o seu Medidor de Glicose no Sangue.

الرجاء مراعاة التعليمات الخاصة باستخدام أجهزة قياس سكر الدم وعدم استخدام القطع لأكثر من مرة واحدة.